

ЗАЛУЧАЙМОСЯ

ЩОБ ЗМІНИТИ СВІТ



© Gustavo Figueiredo



ПРЕМІЯ «ЗЕМЛЯ ЖІНОК»

АНКЕТА УЧАСНИЦІ 2020 РОКУ

ВАШЕ ІМ'Я/ПРИЗВИЩЕ: _____

НАЗВА ПРОЕКТУ: _____

НАЗВА ОРГАНІЗАЦІЇ: _____

КРАЇНА, У ЯКІЙ РЕАЛІЗУЄТЬСЯ ПРОЕКТ: _____

ОПИС ПРОЕКТУ: _____

ПРЕМІЯ «ЗЕМЛЯ ЖІНОК 2020»

ОСОБИСТА ІНФОРМАЦІЯ

Адреса: _____

Стационарний телефон: _____ Мобільний телефон: _____

Електронна пошта: _____

Вік: _____ Професія: _____

Громадянство: _____

Який Ваш професійний шлях?

Напишіть у кількох фразах про Вашу мотивацію щодо реалізації цього проекту:

ЗВІДКИ ВИ ДІЗНАЛИСЯ ПРО ПРЕМІЮ «ЗЕМЛЯ ЖІНОК»?

З інтернету З друкованих видань Від колишньої лауреатки

З поштового каталогу В бутику Yves Rocher

З Facebook З Instagram

Інше (уточніть): _____

ПРЕМІЯ «ЗЕМЛЯ ЖІНОК 2020»

ОРГАНІЗАЦІЯ, ЩО РЕАЛІЗОВУЄ ПРОЕКТ (ЯКЩО ІСНУЄ)

Назва: _____

Адреса: _____

ПІБ голови організації: _____

Статус організації (асоціація, НУО, кооператив...): _____

Дата створення: _____

Кількість співробітників: _____ Кількість активних членів: _____

Річний бюджет організації: _____

Ваша посада в організації: _____

Мета організації:

Чи залучає Ваша організація підтримку інших партнерів?

Якщо так, уточніть яких саме:

ВАШ ПРОЕКТ

Назва: _____

Місце реалізації: _____

МЕТА ВАШОГО ПРОЕКТУ

ПРЕМІЯ «ЗЕМЛЯ ЖІНОК 2020»

ВАШ ПРОЕКТ

ІСТОРИЯ РОЗВИТКУ ПРОЕКТУ У 4 КЛЮЧОВИХ ДАТАХ

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

ГОЛОВНІ КОНКРЕТНІ ДОСЯГНЕННЯ

ПРЕМІЯ «ЗЕМЛЯ ЖІНОК 2020»

БЮДЖЕТ ПРОЕКТУ

Плановий бюджет проекту: _____

(будь-ласка, додайте окремим файлом детальний бюджет)

Як саме Ви плануєте використати призові кошти у разі отримання премії «Земля жінок»

Людські ресурси

Кількість персоналу: _____

Команда/ Посади:

Витрати на управління та комунікацію

Логістика: _____

Оренда: _____

Витрати на комунікацію: _____

Банківські витрати: _____

Витрати на матеріально-технічну базу: _____

Особливі витрати у проекті

Навчальні матеріали та посібники: _____

Інформаційна підтримка: _____

ДЯКУЄМО ВАМ ЗА ДЕТАЛЬНИЙ БЮДЖЕТ ТА ЗВІТ ПРОЕКТУ,
ЯКИЙ ПРОСИМО ДОДАТИ ДО АНКЕТИ.

ПРЕМІЯ «ЗЕМЛЯ ЖІНОК 2020»

ВАШ ПРОЕКТ

ПЕРСПЕКТИВИ ПРОЕКТУ

НАОСТАНОК

Для того щоб взяти участь в конкурсі, додайте до анкети повний опис проекту (від 10 до 20 сторінок) із наступними розділами:

- **ВАШ ПРОЕКТ:** Детальний опис мети (від 3 до 5 сторінок), місце реалізації проекту (на мапі), хід розвитку та конкретні досягнення, перспективи, детальний бюджет проекту у вигляді таблиці, фотографії.
- **ВИ:** Ваше фото, резюме, Ваші досягнення щодо захисту довкілля.
- **ВАША ОРГАНІЗАЦІЯ:** Штат, партнери, мережа, можливі дотації.

Дякуємо вам за надсилання проекту та цієї заповненої анкети до 12 вересня 2019 року на: електронну адресу olga.oshemetkova@yrnet.com або поштою за адресою: 01001, місто Київ, площа Спортивна, будинок 1-А, 16-й поверх.

БЕРУЧИ УЧАСТЬ У КОНКУРСІ «ЗЕМЛЯ ЖІНОК», УЧАСНИЦІ ПІДТВЕРДЖУЮТЬ, ЩО ВОНИ ПОВНІСТЮ ЗГОДНІ ІЗ ПРАВИЛАМИ ФОНДУ YVES ROCHER ІНСТИТУТУ ФРАНЦІЇ. ПЕРСОНАЛЬНІ ДАНІ ОБРОБЛЯЮТЬСЯ ФОНДОМ YVES ROCHER ТА ІНСТИТУТОМ ФРАНЦІЇ ТІЛЬКИ З МЕТОЮ ІНФОРМУВАННЯ ТА КОМУНІКАЦІЇ.

Відповідно до Закону від 6 січня 1978 року із змінами та доповненнями, ви маєте право доступу, редагування та спрощування даних, що вас стосуються, яке реалізовується запитом у письмовій формі на адресу: Fondation Yves Rocher — 7 chemin de Bretagne — 92 444 Issy-les-Moulineaux, або електронною поштою на francoise.stephan-heintze@yrnet.com.

ПРЕМІЯ «ЗЕМЛЯ ЖІНОК» 2019/2020
ПОЛОЖЕННЯ ПРО КОНКУРС

Стаття 1 – Предмет конкурсу

Фонд Yves Rocher, який перебуває під егідою Інституту Франції (надалі за текстом – Фонд Yves Rocher), штаб-квартира якого розташована за адресою: 23, набережна Конті у Парижі (75006), організовує в 11 країнах (Франція, включно із Заморськими департаментами і територіями, Німеччина, Швейцарія, Австрія, Росія, Марокко, Португалія, Україна, Мексика, Туреччина, Італія та Іспанія) з четверга, 06 червня 2019 року до 00 годин 00 хвилин четверга, 12 вересня 2019 року конкурс під назвою «Премія «Земля Жінок» (далі за текстом – Премія «Земля Жінок»).

Конкурс має на меті фінансову підтримку зразкових ініціатив, що реалізуються жінками для захисту природи і збереження довкілля.

Стаття 2 – Участь

Премія «Земля Жінок» присуджується повнолітнім жінкам, які реалізують проект із захисту природи і збереження довкілля у рамках неприбуткової організації або організації, яка займається соціальним чи екологічним підприємництвом, або у приватному порядку.

Жінка-реалізатор проекту повинна мати громадянство країни, на території якої вона бере участь у конкурсі, або, як мінімум, організація-реалізатор проекту повинна регулюватися законодавством країни, на території якої претендентка бере участь у конкурсі.

Організатори та особи, залучені до організації цього конкурсу, не можуть бути претендентами на здобуття премії.

Премія «Земля Жінок» складається з Національної премії «Земля Жінок».

Участь у Премії «Земля Жінок» обмежується поданням однієї анкети учасника від однієї особи (яка має таке саме прізвище і таке саме ім'я).

До участі у Премії «Земля Жінок» не допускаються лауреати 2 (двох) попередніх проведених конкурсів.

Участь у Премії «Земля Жінок» виражається у надсиланні до Фонду Yves Rocher належним чином заповненої анкети учасника разом з досьє претендентки, яке містить матеріали, зазначені у Статті 5 нижче.

Участь у Премії «Земля Жінок» передбачає обов'язкове і повне прийняття кожною претенденткою вимог цього Положення та їх застосування Фондом Yves Rocher.

Стаття 3 – Критерії відбору

3.1 – Критерії прийнятності

Прийматися будуть досьє претенденток, які відповідають таким критеріям:

- Дотримання умов участі, зазначених вище у Статті 2;
- Факт надсилання анкети учасника і досьє претендентки до Фонду Yves Rocher не пізніше четверга, 12 вересня 2019 року;
- Представлений проект реалізується у рамках неприбуткової організації (наприклад, неурядова організація, асоціація, утворена на підставі закону 1901, фонд тощо), або здійснюється у приватному порядку з дотриманням чинних законів і положень та не суперечить громадському порядку і моралі.

3.2 – Критерії відбору

Відбиратися будуть досьє, які представляють один або декілька проектів:

- що пов'язані із захистом довкілля;
- що здійснюються жінкою;
- що перебувають у стадії реалізації на дату отримання досьє;

- що пропонують довгострокові перспективи;
- що приносять користь суспільству / відповідають суспільним інтересам.

Критерії прийнятності і відбору будуть визначатися за розсудом кожної країни-учасниці залежно, зокрема, від її національного законодавства.

Стаття 4 – Повернення і подання досьє претендентки

Запити на отримання анкети учасника можна подавати з 6 червня 2019 року за контактними координатами, вказаними у Додатку 1 до цього Положення. Для окремих країн існує можливість також дистанційно завантажити анкету учасника на сайті Фонду Yves Rocher (див. Додаток 1).

Належним чином заповнені досьє претендентки повинні бути відправлені разом з анкетною учасника не пізніше 12 вересня 2019 року, або поштою, з підтвердженням дати відправки поштовим штемпелем, або електронною поштою на адресу, вказану в анкеті учасника у Додатку 1 для кожної країни-учасниці.

Надіслані досьє не повертаються.

Стаття 5 – Склад досьє претендентки

До складу досьє претендентки (максимум 10-20 сторінок) входить належним чином заповнена анкета учасника і презентація проекту претендентки у вигляді досьє, яке обов'язково має містити таку інформацію:

- Опис проекту претендентки із захисту і збереження довкілля: детально описана мета проекту (3-5 сторінок), місце проведення (на карті), історія і конкретні досягнення, перспективи, кошторис (у вигляді таблиці), фотографії проекту.
- Опис претендентки: її фотографія, резюме, екологічні принципи.
- Опис організації–реалізатора проекту (за наявності): її команда, партнери, структура, джерела фінансування.

Кожна претендентка гарантує достовірність і правдивість наданої інформації, будь-яка неточність або упущення, яке може призвести до помилкового судження, потягне за собою анулювання досьє претендентки. Нечитабельне, неповне досьє, яке містить неправдиві дані про особу чи адресу, буде вважатися недійсним.

Фонд Yves Rocher залишає за собою право за потреби вимагати від претендентки додаткову інформацію, що дозволить належним чином зареєструвати її досьє.

Стаття 6 – Зобов'язання претенденток

Претендентки зобов'язуються брати участь у публічних та інформаційних заходах (у пресі чи інших засобах масової інформації), які мають відношення до Премії «Земля Жінок».

Претендентки погоджуються згадувати Премію «Земля Жінок» Фонду Yves Rocher – Інституту Франції на кожному публічному та інформаційному заході, які мають відношення до Премії «Земля Жінок».

Самим фактом участі у конкурсі претендентки дозволяють Фонду Yves Rocher, а також компанії Laboratoires de Biologie Végétale Yves Rocher на безоплатній основі відтворювати, адаптувати, перекладати, представляти і повідомляти громадськості з метою інформування і просування Фонду Yves Rocher під егідою Інституту Франції, без обмеження кількості репродукцій та/або репрезентацій, їхні зображення і висловлювання, образи, голоси, а також прізвища, імена і вік, у вигляді фотографій та/або фільму у рамках Премії «Земля Жінок» і церемонії вручення, організованої Фондом Yves Rocher. Такий дозвіл надається на п'ятирічний термін з моменту першого використання по всьому світу і на будь-яких носіях, які були відомі на день подання досьє претенденткою, та на будь-яких майбутніх носіях.

Кожна лауреатка зобов'язується взяти участь у церемонії нагородження Премії «Земля Жінок», яка відбуватиметься у кожній країні-учасниці. Дата вручення Премії «Земля Жінок» буде повідомлена Фондом Yves Rocher кожній лауреатці. Відсутність нагородженої лауреатки на врученні Премії «Земля Жінок» без попередження Фонду Yves Rocher не менше ніж за 1 місяць до проведення церемонії та без дійсно поважної причини потягне за собою дискваліфікацію її проекту.

Кожна лауреатка, котра зайняла перше місце у своїй країні, зобов'язується, наскільки це можливо, взяти участь у міжнародній церемонії нагородження, яка буде організована у Франції у період з 01 березня 2020 року до 30 червня 2020 року.

У разі доведеного порушення журі залишає за собою право відкликати присуджену премію.

Стаття 7 – Склад Журі

7.1 – Національна Премія «Земля Жінок»

Журі кожної країни (надалі за текстом «Журі») складається з членів Фонду Yves Rocher (за наявності), представників бренду Yves Rocher та потенційних партнерів Премії «Земля Жінок». Кількість членів, які входять до складу Журі, визначається за розсудом організаційного комітету країни-учасниці.

Стаття 8 – Визначення лауреаток

8.1 – Національна Премія «Земля Жінок»

Організаційний комітет здійснює попередній відбір максимум 15 досьє претенденток по кожній країні. Кількість попередньо відібраних досьє визначається за розсудом організаційного комітету країни-учасниці. Попередньо відібрані досьє – це ті досьє, які найкраще відповідають критеріям відбору; нагадуємо, що ті досьє, у яких не виконані умови згідно з вимогами викладених вище Статей 2 і 3, розглядатися не будуть. У разі, якщо кілька досьє отримують однакову оцінку, організаційний комітет розгляне їх повторно для визначення кращого і робитиме це доти, доки кількість попередньо відібраних досьє не дорівнюватиме максимум 15.

Після розгляду попередньо відібраних досьє кожне Журі не пізніше кінця листопада 2019 року відповідно визначить від 1 до 3 лауреаток, які набрали найбільшу кількість голосів. Їхні досьє повинні відповідати цінностям, які відстоює Фонд Yves Rocher, і критеріям, зазначеним у Статті 3 цього Положення. Вирішальними критеріями для визначення національних лауреаток є, зокрема, такі: зв'язок проекту з рослинним світом, його користь для суспільства та залучення жінок до реалізації проекту. У разі, якщо кілька досьє отримують однакову оцінку, буде проведено другий тур голосування.

Журі залишає за собою право не присуджувати премію, якщо воно вважає, що жодне досьє не відповідає критеріям, визначеним у цьому Положенні. Після голосування Журі кожна лауреатка протягом 7 днів буде повідомлена особисто електронною поштою з підтвердженням отримання повідомлення, а також телефоном.

Стаття 9 – Грошова винагорода

9.1 – Грошова винагорода для 3-х лауреаток Національної Премії «Земля Жінок»

Залежно від країни, розмір грошової винагороди, яка присуджується лауреаткам, становить:

- 10 000 євро для першої лауреатки;
- 5 000 євро для другої лауреатки;
- 3 000 євро для третьої лауреатки.

Або:

- 5 000 євро для першої лауреатки;
- 3 000 євро для другої лауреатки;
- 2 000 євро для третьої лауреатки.

Стаття 10 – Порядок виплати грошової винагороди

Після церемонії нагородження Премії «Земля Жінок» Фонд Yves Rocher здійснить переказ грошової винагороди на рахунки нагороджених організацій (за наявності) або на рахунки лауреаток. Лауреатки будуть використовувати ці суми виключно на потреби своїх представлених проектів.

Лауреатки кожної країни одержать відповідну грошову винагороду у повному обсязі на банківські рахунки своїх організацій (за наявності) або на рахунки лауреаток у 4-місячний термін, починаючи з 08 березня 2020 року.

Стаття 11 – Витрати на участь у конкурсі

Участь у Премії «Земля Жінок» є безкоштовною.

Витрати, понесені претендентками на складання і оформлення своїх досьє, відносяться на їхній рахунок і не можуть компенсуватися або відшкодовуватися.

Стаття 12 – Реалізація проекту

Лауреатки зобов'язуються реалізувати представлений проект не пізніше ніж протягом року, наступного за роком вручення Премії «Земля Жінок».

Лауреатки зобов'язуються регулярно звітувати про хід справ, що дозволяє організаторам Премії «Земля Жінок» контролювати регулярність і належне виконання представленого проекту.

Стаття 13 – Захист персональних даних

Персональні дані обробляються Фондом Yves Rocher – Інститутом Франції для комунікаційних та інформаційних цілей, виключаючи будь-які комерційні пропозиції.

Відповідно до Закону від 6 січня 1978 року з подальшими змінами, претендентки мають право на доступ до власних персональних даних, їх виправлення та заперечення проти їх обробки, яким вони можуть скористатися шляхом письмового звернення до Фонду Yves Rocher за адресою: 7, шемен де Бретань, 92444, Іссі-ле-Муліно, Седекс – Франція (7 chemin de Bretagne 92444 Issy-les-Moulineaux Cedex – France).

Стаття 14 – Конфіденційність

Вся інформація, яка повідомляється претендентками у рамках Премії «Земля Жінок», є конфіденційною. Претендентки погоджуються з тим, що така інформація буде розкриватися Фондом Yves Rocher у рамках діяльності, у якій претендентки будуть зобов'язані брати участь на застосування Статті 6 цього Положення, а також під час церемонії нагородження Премії «Земля Жінок».

Стаття 15 – Внесення змін до Премії «Земля Жінок»

Фонд Yves Rocher залишає за собою право з будь-якої причини вносити зміни, скорочувати, продовжувати, відкладати, призупиняти або скасовувати Премію «Земля Жінок», якщо цього вимагають обставини, без попереднього повідомлення і без будь-якої відповідальності з цього приводу. Претендентки та/або лауреатки не можуть вимагати жодної компенсації.

Стаття 16 – Інтелектуальна власність

Кожна претендентка заявляє про те, що особисто і на законних підставах володіє правами інтелектуальної власності щодо проектів, представлених у рамках Премії «Земля Жінок» і гарантує Фонду Yves Rocher відсутність будь-яких претензій з цього приводу на адресу компанії.

Стаття 17 – Листування

Будь-яке листування або запит інформації щодо проведення Премії «Земля Жінок» має надсилатися або здійснюватися на адресу:

Фонд Yves Rocher / Fondation Yves Rocher
7, шемен де Бретань / 7 chemin de Bretagne
92444, Іссі-ле-Муліно, Седекс / 92444 Issy-les-Moulineaux Cedex

Стаття 18 – Положення

Положення про Премію «Земля Жінок» подається французькою мовою і англійською мовою до:

судового виконавця Метра Маріона КАРІУ / Maître Marion CARIOU
06, вулиця Ежен Фотріє / 06, Rue Eugène Feautrier
a/c 20005 / BP 20005
56130 ЛЯ РОШ БЕРНАР / 56130 LA ROCHE BERNARD

З Положенням можна ознайомитися у будь-який час на сайті www.fondation-yves-rocher.org французькою та англійською мовою.

Положення безкоштовно надсилається будь-якій особі, яка зробить запит на поштову адресу: Фонд Yves Rocher, 7, шеман де Бретань, 92444, Іссі-ле-Муліно, Седекс – Франція (Fondation Yves Rocher 7 chemin de Bretagne 92444 Issy-les-Moulineaux Cedex – France), або електронною поштою за контактними даними, зазначеними у Додатку 1. Положення є у наявності тільки французькою та англійською мовою.

Додаток 1: Контактні дані Фонду Yves Rocher – досє претендентки

КРАЇНА	Ім'я/ПРИЗВИЩЕ	Телефон	Електронна пошта	Поштова адреса
ФРАНЦІЯ	Франсуаза СТЕФАН-ХАЙНЦ	+33 (0)1 41 08 52 36	terrefemmes.france@yynet.com	Фонд Yves Rocher / Fondation Yves Rocher «Земля Жінок» / Terre de Femmes 7, шеман де Бретань / 7 chemin de Bretagne 92444 Іссі-ле-Муліно, Седекс, Франція / 92444 Issy-les-Moulineaux Cedex France